Midland G7 XT
Ricetrasmettitore bi-colore e Dual Band PMR/LPD

1. INTRODUZIONE

L'apparato **Midland G7 XT** grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate in campo di radiocomunicazione ed alla sua robusta struttura meccanica è decisamente la soluzione più affidabile ed ideale per la gestione professionale di team di lavoro, per la comunicazione con più persone all'interno di cantieri, di edifici, nelle manifestazioni sportive, spettacoli, fiere ed alberghi. Estremamente comodo e completo, opera su due bande di frequenza LPD e PMR; dotato di tutte le principali funzioni dei ricetrasmettori più all'avanguardia **Midland G7 XT** garantisce massima efficacia ed affidabilità. Il display retroilluminato permette di utilizzare il ricetrasmettitore anche in condizioni di scarsa luce, la funzione Auto Power Save economizza automaticamente il consumo delle batterie fino al 50%, mentre la posizione centrale dei tasti di comando consente un veloce e pratico utilizzo del ricetrasmettitore.

Copertura riferita alla banda PMR

Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in un edificio, in presenza di edifici a **5 o 2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche **superiore al 12 Km**.

Queste sono le caratteristiche principali del vostro ricetrasmettitore:

- Ricetrasmettitore **Dual Band LPD/PMR**
- Funzione **VIBRACALL**
- Display a cristalli liquidi retroilluminato
- Indicatore batteria scarica
- **Auto power save**: circuito automatico di economizzazione batterie
- **38 toni CTCSS IN TX e RX**
- **Tasto CALL** di chiamata, con 5 toni selezionabili
- Regolazione squelch automatico
- Pulsanti per la selezione dei canali
- Funzione **SCAN**
- **Blocco tastiera** per evitare pressioni accidentali sui tasti
- **Selezione automatica canale (Banda PMR)**
- Roger Beep disinseribile
- **VOX** per comunicazioni a mani libere
- Presa jack per microfono esterno / altoparlante esterno / ricarica batterie

Nota: *il costruttore, nell'impegno di migliorare costantemente la qualità del prodotto, si riserva la facoltà di variarne le caratteristiche senza preavviso.*

2. INNANZITUTTO… LA SICUREZZA!

2.1 Simbologia utilizzata

Per una lettura razionale abbiamo utilizzato simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Il simbolo del punto esclamativo, importate con il punto esclamativo, evidenziano una descrizione della massima importanza riguardante interventi tecnici, condizioni pericolose, avvertenze di sicurezza, consigli e/o informazioni della massima importanza. La loro inosservanza potrebbe causare errori problemi e/o danni e/o lesioni personali.

Le note come queste, contrassegnate con il foglietto di promemoria, costituiscono consigli pratici di rilievo che suggeriamo di seguire per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio.

2.2 Avvertenze

- ***BATTERIE - Osservate tutte le precauzioni sull'utilizzo delle batterie descritte nel cap. 4.1 NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO, la meccanica ed elettronica di precisione di cui è composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che è già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmettitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.***
- ***Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.***

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI

3.1 Display

Il vostro ricetrasmettitore utilizza un display LCD (a cristalli liquidi) per informarvi costantemente del suo stato operativo. Le simbologie sono riportate di seguito:

1. **VOX** - Indica l'attivazione della funzione VOX;
2. **TX** - Compare quando state trasmettendo (pulsante PTT premuto);
3. Il simbolo del lucchetto indica che avete attivato il blocco della tastiera;
4. **CANALE** - Queste due grandi cifre indicano il canale selezionato (P1-P8 PMR, 1-69 LPD).
5. Il simbolo della batteria si avvia quando il pacco batteria o le batterie AA stanno per scaricarsi;
6. Indica l'attivazione della funzione Vibra-Call;
7. **H (High) / L(Low)**- indica la selezione della bassa o dell'alta potenza di trasmissione (Banda PMR);
8. **RX** - (canale occupato): appare sul display quando il ricetrasmettitore sta ricevendo un segnale.
9. **Toni CTCSS** - queste due piccole cifre indicano il codice del tono CTCSS selezionato (1 - 38).

3.2 Radio

Fate riferimento all'immagine a fianco per localizzare le varie parti dell'apparecchio:

10. Manopola **VOLUME** - Accende/spegne l'apparecchio e regola il volume audio di ricezione
11. **Pulsante PTT (premere per parlare)** - La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio in trasmissione
12. **Pulsante CALL@** - Serve ad inviare segnali di chiamata sul canale selezionato, oppure tenendolo premuto per circa 5 secondi si attiva la funzione blocco tastiera
13. **MICROFONO Integrato** - In questo punto è ubicato il microfono per la trasmissione.
14. **ALTOPARLANTE Integrato** - In questo punto è ubicato l'altoparlante per la ricezione.
15. **ANTENNA** - Serve a ricevere e trasmettere i segnali radio.
16. **PRESA ALTOPARLANTE/MICROFONO** (sotto la protezione) - Consente il collegamento a dispositivi esterni (cuffie, microfono ecc.)
17. **Pulsante MENU** - La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio nel MENU.
18. **Pulsante MONITOR/SCAN** - Premendo brevemente questo pulsante si attiva la funzione SCAN, scansione dei canali. Tenendo premuto per circa 2 secondo lo stesso pulsante si accede alla funzione **MON**, che esclude temporaneamente lo Squelch per ricevere anche i segnali estremamente deboli.
19. Pulsante **▲/▼** - servono a variare le impostazioni all'interno del MENU.

4. PREPARAZIONE

Prima di utilizzare il vostro ricetrasmettitore, dovete innanzitutto accertarvi che la confezione contenga: 1 ricetrasmettitore; adattatore da muro; 4 batterie AA ricaricabili da 1800m A/h; la clip da cintura; il manuale d'istruzioni. Se qualche parte dovesse mancare o risultare danneggiata, contattate immediatamente il vostro fornitore.

4.1 Ricarica delle batterie

1) Inserite la spina del cavo di ricarica in una presa di alimentazione di rete CA e l'altra estremità nella presa della radio. Sono necessarie 12-14 ore per una carica completa.
2) Al termine della carica, svolgete la spina del cavo di ricarica dalla presa di alimentazione di rete CA.

Non sovraccaricate le batterie! Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente. Non dimenticatevi quindi di staccare al più presto il ricetrasmettitore dal caricabatteria non appena è trascorso il tempo necessario, diversamente potrete danneggiare le batterie e/o il ricetrasmettitore.

Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NiMH del tipo consigliato! È molto pericoloso tentare di ricaricare batterie di altro tipo (ed esempio alcaline o al manganese). Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!

L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.

Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltire le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.

Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso.

4.2 Effetto memoria delle batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) sono virtualmente prive di quello che viene chiamato "Effetto Memoria". Quest'ultimo si manifesta con una drastica diminuzione dell'autonomia d'uso dell'apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non caricate completamente. Per evitare il manifestarsi dell'effetto memoria:

- Quando possibile, ricaricate le batterie solo dopo averle scaricate completamente (fino a che l'apparecchio si spegne in modo automatico).
- Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa. Scaricate e portate al fondo le batterie almeno due volte al mese, in ogni caso, la soluzione migliore per evitare l'effetto memoria è quella di utilizzare a rotazione due set di batterie: uno in uso e l'altro di scorta. Per eliminare l'effetto memoria basta semplicemente effettuare tre o quattro cicli di scarica/ carica profonda.

L'effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che è mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. E' normale che l'autonomia operativa si riduca quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita, in questo caso sostituite le batterie.

4.3 Rimozione/fissaggio della clip da cintura

La clip posteriore di serie vi permette di fissare facilmente il ricetrasmettitore alla cintura. Tuttavia questa va rimossa nel caso in cui dobbiate rimuovere il pacco batterie. Per rimuovere la clip da cintura seguite le istruzioni di FIGURA 1. Per fissare nuovamente la clip all'apparecchio, posizionatela nell'apposita scanalatura, posta sul retro del ricetrasmettitore, e fatela scorrere finché non sentirete uno scattare fermo.

4.4 Rimozione/fissaggio delle batterie

4.4.a Rimozione [7]

1) Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel par. 4.3;
2) Aprire il vano batterie come mostrato in FIG. 2;
3) Rimuovete le batterie dall'apparecchio;
4) Ripristinate in sede la clip da cintura.

4.4.b Fissaggio

1) Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel par. 4.3;
2) Inserite le batterie nell'apposito vano dell'apparecchio.
3) Ripristinate in sede la clip da cintura.

FIGURA 1 FIGURA 2

5.OPERAZIONI DI BASE

5.1 Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola **VOLUME[10]** in senso orario sino a che sentite uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udirà una 3 Beep di tonalità diversa. Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antiorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico: il display LCD si spegnerà e verranno emessi 3 Beep di tonalità diversa.

5.2 Regolazione volume

Portate la manopola **VOLUME[10]** a metà corsa e non appena ricevete un segnale regolate il volume ad un livello confortevole. Se non ricevete nessun segnale, potete utilizzare il pulsante **MON/SCAN [18]** descritto nel par. 5.4.

5.3 Trasmissione e ricezione

Il pulsante **PTT [11]** si trova sulla parte superiore del lato sinistro del vostro **Midland G7 XT**. Per trasmettere:

1) Assicuratevi che sul canale selezionato nessun altro sta parlando;
2) Tenete premuto stabilmente il pulsante **PTT [11]**: sul display comparirà **TX[2]**;
3) Attendete una frazione di secondo e parlate con tono normale a circa 5 cm di distanza in direzione del microfono del ricetrasmettitore;
4) Quando avete terminato, rilasciate il pulsante **PTT [11]**: scomparirà **TX [2]**sul display;
5) Quando l'apparecchio è in ricezione (pulsante **PTT [11]** rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione, durante la ricezione di un segnale verrà visualizzato sul Display **RX [8]**;

Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.

5.4 Pulsante MON (Monitor)

Il pulsante Monitor consente di escludere temporaneamente lo squelch per ascoltare eventuali segnali estremamente deboli che non riescono ad aprirlo stabilmente. In questo modo eviterete di sentire la comunicazione spezzettata. Per attivare la funzione Monitor, premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante **MON/SCAN [18]**: sentirete un soffio caratteristico. Per disattivare questa funzione premere per circa 2 secondi il tasto **MON/SCAN [18]**.

5.5 Scansione di tutti i canali

Midland G7 XT può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali della banda PMR/LPD effettuando la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza. Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata ci basterà premere il tasto **PTT [11]** per poter comunicare. La pressione del tasto **PTT [11]** durante la scansione

5.6 Display backlight

If there is insufficient light to read the display you can press the **MENU [17]** button to switch the display back light on for about 5 seconds.

Switching the backlight on the display adds an additional drain on the batteries. Try to make a moderate use of this.

5.7 Keypad lock

Keep pressed **CALL@ [12]** for about 5 seconds and ⅀ [3] will be displayed as confirmation. Only **PTT [11]** and **CALL@ [12]** remain active. To disable this function, keep pressed again **CALL@ [12]** for 5 seconds approx.

5.8 Power Save

The battery power saving feature enables a reduction in the consumption of up to 50%: power saving comes on automatically when the transceiver does not receive any signal for more than 7 seconds. When the batteries are discharged, the icon ⅀ [5] appears on the display: replace the batteries or recharge the battery pack.

6.MENU button

6.1 Channel selection

Press once the **MENU [17]** button. The number of the channel [4] will start flashing on the display. Press the scroll buttons **▲/▼ [19]** to scroll up or down the PMR and then LPD channels till you select the desired channel. Press the **PTT [11]** button to confirm, or wait for 5 seconds.

Refer to the table of frequencies at Chapter 9.

6.2 CTCSS tones selection

Midland G7 XT can receive in two modes:

- **Open tone**: the radio will receive all the tones.
- **Group mode**: **CTCSS**: CTCSS tones are access keys that allow you to receive only messages coming from parties using the same channel and code. The speaker will remain muted until the correct CTCSS tone is received.

To activate 1 of 38 different CTCSS tones in RX and TX:

1. Turn on the radio.
2. Select the desired channel.
3. Press twice **MENU** [17] until the Display shows the channel with the CTCSS tone [9] flashing on the right ("of" default condition).
4. Select the desired CTCSS tone by pushing the **▲/▼ [19]** controls.
5. To confirm the setting, press the **PTT [11]** key or wait for approximately 5 seconds.

To deactivate CTCSS tones:

If you want to receive only calls with no CTCSS code:

1. Press twice the **MENU [17]** key until the display shows the desired channel and the **CTCSS [9]** tone blinking on the right.
2. Select "of" with **▲/▼ [19]** buttons.

6.3 Choosing high or low transmission power (PMR band)

Batteries are drained more quickly during transmission. In order to extend the battery life you can select the low power when transmitting over short distances.

Procedure:

1) Press the **MENU [17]** button for 3 times and Pr will be displayed.
2) Select L [7] using the scroll buttons **▲/▼ [19]**.
3) Press **PTT [11]** to confirm, or wait for 5 seconds.

If you want to transmit a longer distance repeat the above procedure to select the high power. At step 2 select H [7]. When the batteries are in good conditions, high power is 500mW, whereas low power is 10mW.

FIGURA 3 FIGURA 4

Per farlo, premete 3 volte il pulsante **MENU[17]** apparirà sul Display **Pr**, utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** si permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.

Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante **MON/SCAN [18]**. **Midland G7 XT** inizia ad eseguire la scansione dei canali. Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante **MON/SCAN [18]**. Il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

5.6 Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non è sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo il pulsante **MENU[17]** lo illuminerete per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

5.7 Blocco tastiera

Mantenete premuto il tasto **CALL@[12]** per circa 5 secondi. Il simbolo che appare sul display (⅀[3] indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT [11]** e **CALL@[12]** rimangono attivi. Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **CALL@[12]** per circa 5 secondi.

5.8 Power Save

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie **consente di ridurre i consumi fino al 50%;** se la radio non riceve alcun segnale per più di 7 secondi la funzione viene attivata automaticamente.

Quando le batterie si scaricano, apparirà sul Display Display **⅀[5]**: occorre sostituire le batterie al più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica del pacco batteria.

6.TASTO MENU

6.1 Selezione di un canale

Premete 1 volta il tasto **MENU[17]**, sul Display inizerà a lampeggiare il N° del canale [4], utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** fare scorrere i canali PMR e quindi LPD, sino a selezionare il canale desiderato. Premere **PTT [11]** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Fate riferimento alla tabella delle frequenze del cap. 9.

6.2 Selezione dei toni CTCSS

Midland G7 XT può ricevere in due modalità:

- **Traffico Aperto**: In questo caso sentirete tutte le conversazioni selezionate sul canale selezionato;
- **Modalità di gruppo CTCSS**: I toni CTCSS funzionano come una sorta di codice di accesso: vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il vostro stesso codice. La radio rimarrà silenziata fino a quando non riceverà dei codici corretto tono CTCSS.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS in RX e TX:

1. Accendete l'apparato.
2. Selezionate il canale desiderato.
3. Premete 2 volte il tasto **MENU[17]** finché il Display mostra il canale con il codice del tono CTCSS [9] lampeggiante a destra ("of" condizione di default).
4. Selezionare il tono CTCSS desiderato premendo i tasti **▲/▼ [19]**.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT [11]** oppure attendere circa 5 secondi.

Se non si vuole operare con alcun CTCSS:

1. Premere 2 volte il tasto **MENU[17]** finché il Display mostra il canale desiderato ed il codice del tono CTCSS [9] lampeggiante a destra.
2. Selezionare "of" tramite i tasti **▲/▼ [19]**.

6.3 Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione (Banda PMR)

La fase di trasmissione è quella che assorbe maggiore energia dalle batterie. Per prolungare l'autonomia, potete selezionare la bassa potenza di trasmissione quando dovete trasmettere a breve distanza.

6.4 Funzione VOX

Midland G7 XT abilita hands free conversations through VOX function. The sensitivity of VOX function can be adjusted in 2 different levels. You can enable VOX function with or without accessories.

To activate VOX function press the **MENU [17]** button 4 times in the PMR band and VOX [1] will appear on the display.

Use the **▲/▼ [19]** buttons to select:

- **OFF**: Disabled;
- **1**: 1st Level (low sensitivity);
- **2**: 2nd Level (high sensitivity);

Press **PTT [11]** to confirm or wait for 5 seconds.

To disable the **VOX** function follow the instructions above and select option **off**.

6.5 Vibra-Call function

Midland G7 XT is equipped with the "Vibra-Call" feature, which provides a silent alert for incoming calls. To activate it, follow these steps:

1. In the PMR band, press the **MENU [17]** button for 5 times, until the display shows **VIBR** [6];
2. Use the **▲/▼ [19]** buttons to scroll up or down to enable/ disable this feature (on: enables, **of**: disables);
3. Push **PTT [11]** to confirm or wait for 5 seconds.

Everytime Midland G7 XT receives a call, it will activate.

When the Vibracall function is activated, the call tone won't be heard.

6.6 ROGER BEEP (End transmission tone)

Every time you end transmission (**PTT [11] released**), **Midland G7 XT** gives out a sound that indicates to the other party that it is now waiting. This function is factory disabled. To activate it:

1) Press six times the **MENU [17]** button in the PMR band until the display shows "**rb** on";
2) Use the buttons **▲/▼ [19]** to activate or deactivate this function (on: activate, **of**: deactivate);
3) Push **PTT [11]** para confirmar o esperare 5 segundos.

Siempre que su Midland G7 XT reciba una llamada, vibrará.

Cuando la función de vibrador está activada, el tono de llamada no se escuchará.

6.6 ROGER BEEP (Tono fin de conversación)

Al soltar la tecla **PTT [11]**, al final de cada transmisión, **Midland G7 XT** emite un tono que indica a su interlocutor que ya puede hablar. Esta función está desactivada de fábrica. Para activarla:

1) Pulse la tecla **MENU [17]** seis veces en la banda pmr446 hasta que en el display aparezca "**rb** off";
2) Utilice las teclas **▲/▼ [19]** para seleccionar "on"; y en el display aparecerá "**rb** on";
3) Para confirmar la activación del roger beep, pulse **PTT [11]** o espere 5 segundos.

6.7 Función CALL

Midland G7 XT puede enviar 5 tonos de llamada diferentes. Para enviar este tono a otros usuarios, pulse la tecla **CALL@ [12]**.

Para seleccionar los tonos de llamada:

1. Pulse la tecla **MENU [17]** 7 veces en la banda PMR, hasta que el display muestre "**CA** 1".
2. Pulsando **▲/▼ [19]** escuchará las 5 melodías preestablecidas.
3. Confirme pulsando **PTT [11]** o espere 5 segundos.

Si la función "Vibra-Call" está activada, (ver par. 6.5), el tono de llamada no se escuchará.

6.8 Función DW (Doble Escucha)

Esta función le permite monitorizar dos canales cualesquiera. Para activarla:

1. Seleccione el primer canal que desea monitorizar.
2. Pulse 9 veces varias veces la tecla **MENU [17]** en la banda PMR hasta que el display muestre **"TX of RX"**.
3. Mediante las teclas **▲/▼ [19]**, seleccione el segundo canal a monitorizar.
4. Pulse el **PTT [11]** o espere 5 segundos para confirmar

Para desactivar el DW, pulse la tecla **MON/SCAN [18]**

7. TROUBLESHOOTING

Your **Midland G7 XT** is designed to provide you with years of optimal performance. If for some reason problems arise, refer to this chapter before contacting a service centre in your region.

7.1 Reset

If your transceiver experiences a logical malfunction (improper symbols on the display, blocking of functions, etc.), it may not be experiencing a true failure, but rather a problem caused by external factors. For example, it may have an incoming signal jamming the radio, or a noise or spikes in the electrical system during battery recharging. In such cases, you can reset the transceiver to its factory-programmed settings, by resetting all parameters:

1) Turn off the transceiver
2) Remove the batteries for about 60 seconds (Par.4.4)

Before you go ahead with the reset, we recommend that you take note of all the setting you have carried out as they will be deleted.

8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels ..... 1-8 (PMR 446), 1-69 (LPD)
Frequency range ..... 446.00625 – 446.09375MHz (PMR)
..... 433.075 – 434.775MHz (LPD)
Channel spacing ..... 12,5 KHz (PMR), 25 KHz (LPD)
Power supply ..... 6+/- 10% Vcc
Temperature ..... from -20° to +55°C
Dimensions (w/o belt/cases) ..... 58 (L) x 122 (H) x 34 (D) mm
Weight (w/o batteries) 123gr
Duty cycle ..... TX 5%, RX 5%, standby 90%

9 FREQUENCY CHART

PMR446 channels

Channel	Frequency RX/TX (MHz)	Channel	Frequency RX/TX (MHz)
P1	446.00625	P5	446.05625
P2	446.01875	P6	446.06875
P3	446.03125	P7	446.08125
P4	446.04375	P8	446.09375

LPD channels

Channel	Frequency RX/TX (MHz)	Channel	Frequency RX/TX (MHz)	Channel	Frequency RX/TX (MHz)
1	433.07500	25	433.67500	49	434.27500
2	433.10000	26	433.70000	50	434.30000
3	433.12500	27	433.72500	51	434.32500
4	433.15000	28	433.75000	52	434.35000
5	433.17500	29	433.77500	53	434.37500
6	433.20000	30	433.80000	54	434.40000
7	433.22500	31	433.82500	55	434.42500
8	433.25000	32	433.85000	56	434.45000
9	433.27500	33	433.87500	57	434.47500
10	433.30000	34	433.90000	58	434.50000
11	433.32500	35	433.92500	59	434.52500
12	433.35000	36	433.95000	60	434.55000
13	433.37500	37	433.97500	61	434.57500
14	433.40000	38	434.00000	62	434.60000
15	433.42500	39	434.02500	63	434.62500
16	433.45000	40	434.05000	64	434.65000
17	433.47500	41	434.07500	65	434.67500
18	433.50000	42	434.10000	66	434.70000
19	433.52500	43	434.12500	67	434.72500
20	433.55000	44	434.15000	68	434.75000
21	433.57500	45	434.17500	69	434.77500
22	433.60000	46	434.20000		
23	433.62500	47	434.22500		
24	433.65000	48	434.25000		

9 TABLA DE FRECUENCIAS

Canales PMR446

Canal	Frecuencia RX/TX (MHz)	Canal	Frecuencia RX/TX (MHz)
P1	446.00625	P5	446.05625
P2	446.01875	P6	446.06875
P3	446.03125	P7	446.08125
P4	446.04375	P8	446.09375

Canales LPD

Canal	Frecuencia RX/TX (MHz)	Canal	Frecuencia RX/TX (MHz)	Canal	Frecuencia RX/TX (MHz)
1	433.07500	25	433.67500	49	434.27500
2	433.10000	26	433.70000	50	434.30000
3	433.12500	27	433.72500	51	434.32500
4	433.15000	28	433.75000	52	434.35000
5	433.17500	29	433.77500	53	434.37500
6	433.20000	30	433.80000	54	434.40000
7	433.22500	31	433.82500	55	434.42500
8	433.25000	32	433.85000	56	434.45000
9	433.27500	33	433.87500	57	434.47500
10	433.30000	34	433.90000	58	434.50000
11	433.32500	35	433.92500	59	434.52500
12	433.35000	36	433.95000	60	434.55000
13	433.37500	37	433.97500	61	434.57500
14	433.40000	38	434.00000	62	434.60000
15	433.42500	39	434.02500	63	434.62500
16	433.45000	40	434.05000	64	434.65000
17	433.47500	41	434.07500	65	434.67500
18	433.50000	42	434.10000	66	434.70000
19	433.52500	43	434.12500	67	434.72500
20	433.55000	44	434.15000	68	434.75000
21	433.57500	45	434.17500	69	434.77500
22	433.60000	46	434.20000		
23	433.62500	47	434.22500		
24	433.65000	48	434.25000		

ITALIANO

Midland G7 XT
Duoband- Handfunkgerät

1. EINFÜHRUNG

Das neue Handfunkgerät **Midland G7 XT** ist mit seiner überaus stabilen Konstruktion gleichermaßen für professionelle Anwender, die mit oder ohne Lizenz auf Baustellen, in Gebäuden, Hotels, auf Messen und Veranstaltungen Kontakt halten müssen, als auch für den Freizeitbereich unter Freunden und in der Familie. Das **Midland G7 XT** ist extrem praktisch und lässt sich ganz einfach bedienen. Es arbeitet sowohl auf den nahezu überall in Gebrauch befindlichen PMR446 Frequenzbereich als auch in den in einigen EU Ländern eberfalls zulässigen LPD Frequenzbereich von 433 MHz (siehe nach Kapitel 9 Frequenztabelle am Schluss der Anleitung, sowie die Länderliste für die Benutzungshinweise.

Das Gerät hat alle Funktionen, die Sie von einem topaktuellen Handfunkgerät neuester Technologie erwarten. Beispielsweise besitzen sie der VibraCall Alarm, mit dem Sie auch in Umgebung lauter Geräusche Anrufe verpassen, die automatische Power-Save-Funktion, die bis zu 50 % des Batteriestroms einspart und die eingeschaltet zentral angenommen Bedientasten.

Funktionen

Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umbegungsbedingungen ab. Auf freiem Feld oder von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten.

Die Reichweite wird im wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäude, Baumbestand, Hügel oder größere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer werden. Normalerweise erreicht man in städtischer Umgebung mit Gebäuden und ähnlichen Hindernissen **1 bis 2 Km**. Im Freien mit wenigen Bäumen, Büschen oder leichten Häusern kann man mitunter **4 Km** erzielen. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, z.B. von Bergen, Türmen oder Brücken aus sind bei guten Bedingungen auch **mehr als 12 Km** möglich.

Die Features des Midland G7 XT:

- **Dualband Betrieb auf PMR 446 (8 Kanäle) und LPD (69 Kanäle) Frequenzbereichen**
- **VibraCall** - Vibrationsalarm
- **LC Display mit Hintergrundbeleuchtung** - alle Einstellungen sind jederzeit und bei allen Bewuchtungsbedingungen zu lesen
- **Automatische Rauschsperre** - verhindert nicht nur Rauschen und Störgeräusche, sondern reduziert den Batterieverbrauch in den Empfangspausen
- **Automatische Batteriespargschaltung** - reduziert den Stromverbrauch in Sende- und Empfangspausen bis zu 50%
- **Ruftonfunktion mit 5 unterschiedlichen Klingeltönen**
- **38 CTCSS Toncodierungen** - so bleiben Sie mit ihren Partnern untereinander
- **VOX Funktion** - Automatische Sprachsteuerung zuschaltbar
- **High/Low Sendeleistungen** - Umschaltung - reduziert auf den PMR 446 Kanälen die Sendeleistung und den Stromverbrauch bei Fünf kurze Entfernungen
- **Tastensperre** - blockiert nicht gebrauchte Tasten und verhindert versehentliches Verstellen von Einstellungen
- **Batterie-Low-Anzeige** - zeigt an, wenn die Batterien zu leer werden
- **Buchsen für Lautsprecher/Mikrofon und Mikrofon** - auch externe Sprechgarnituren, wie Kopfhörer, externe Mikrofone oder Kombi-Lautsprecher lassen sich anschließen
- **Batteriebestückung frei wählbar:** NiCd, NiMH Akkus oder im Notfall auch überall erhältliche Standard- Alkali Batterien - z.B. AA
- **Scan- Kanalschalter** - automatisches Absuchen aller Kanäle
- **Roger Beep** - Tonsignal am Ende der Sendung

Hinweis: Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Produktpflege dienen, behalten wir uns auch ohne Vorankündigungen vor.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 In der Anleitung Symbole

Bestimmte Abschnitte dieser Anleitung sind wie folgt gekennzeichnet:

ein wichtiges Ausschnitt über technische Eigenschaften, sicherheitswarnungen, oder potentiell gefährliche Betriebszustände. So gekennzeichnete Abschnitte sollten Sie nicht ignorieren, sonst gehen Sie auf ein Risiko ein, dass es zu einen Problem oder schlimmer mit Verletzungen oder Verlust von Fehlfunktion über Defekte bis hin zu Verletzungsgefahr kommen kann..

Sie gekennzeichnet werden nützliche Bemerkungen oder Hinweise zum optimalen Betrieb des Geräts.

2.2 Warnhinweise

- *BATTERIEN - Folgen Sie strikt den Hinweisen und Warnungen im Kapitel 4.3. und 4.4.*
- ***Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuabgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch spezielle Geräte und Messgeräte!***
- ***Benutzen Sie keine agressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Schwämme oder Lösungsmittel zum Reinigen. benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls eben leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, benutzen Sie es nicht weiter, bevor Sie ein Spezialist alle Teile des Geräts in einem warmen Luftstrom entgrenzend getrocknet und vor Korrosion geschützt hat.***

3. DESCHREIBUNG DER TEILE

3.1 Display

Im LC Display ihres Handfunkgeräts sehen Sie alle Informationen über den jeweiligen Betriebszustand. Die Symbole und ihre Bedeutung finden sie hier beschrieben:

1. **VOX** - automatische Sprachsteuerung ist aktiviert
2. **TX** - leuchtet beim Senden (drücken der Sendetaste PTT), ebenso beim Ausstrahlen eines Ruftons oder bei Sprachsteuerung;
3. das Schloss-Symbol erscheint bei gesperrter Tastatur
4. **CANAL** - Die großen Ziffern zeigen die Kanalnummern, die kleinen Ziffern die CTCSS Codierungen
5. Batteriesymbol warnt bei leer werdender Batterie oder Akkus
6. Vibra-Call: Vibrationsalarm ist aktiviert
7. **H (High) / L (Low)** - zeigt die eingestellte Sendeleistung an, (bei LPD ist immer L vorgesehen)
8. **RX** - die Sendung wird empfangen
9. **CTCSS** die kleinen Ziffern zeigen die CTCSS Codierungen an

3.2 Bedienelemente am Funkgerät

10. **VOLUME** Knopf - Lautstärke
11. **PTT/CALL** Sende (Push-To-Talk) und Rufaste
12. **CALL@** Kanalwahl - Automatische Sprachsteuerung
13. **Mikrofon** Einsprache für das eingebaute Mikrofon
14. **Lautsprecher**
15. **Antenne** fest mit dem Gerät verbundene Gummi-Wendelantenne (nicht abschraubbar)
16. **Kombibuchse** (unter Gummiabdeckung) Kombibuchse für ext. Mikrofon, Hörer / Lautsprecher und Akku-Ladegerät
17. **MENU** Taste kurzer Druck schaltet nacheinander durch alle Menüpunkte
18. **MONITOR/SCAN** Kurzer Druck: Scanning Start / lange Drücken: Offnet Rauschsperre (Monitorfunktion für schwache Signale)
19. **Scrollstasten ▲/▼** Zum Hervauf- und Herunterbuttonen von Kanälen und zur Auswählen innerhalb der Menüpunkte

4. FUNKGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

Prüfen Sie die zunächst die Packung auf Vollständigkeit:

1 Funkgerät, Stückcelladegerät, 4 x AA Batteriesatz 1800 mAh, Gürtelclip, Bedienungsanleitung

bei fehlenden Teilen kontaktieren Sie Ihren Händler.

4.1 Gürtelclip anbringen / abnehmen

Der G

Midland G7 XT
Portatif bicolore bi-bandes PMR/LPD

FRANÇAIS

1. INTRODUCTION

Issu de la dernière technologie en radiocommunication et pourvu d'un boîtier robuste, le portatif **Midland G7 XT** est la solution idéale et efficace pour les professionnels désireux de rester en contact avec les collègues (chantiers, immeubles, hôtels, salons...), ainsi que dans les manifestations sportives et ou bien les loisirs pour rester en contact avec ses amis ou sa famille. Son armature robuste et sa facilité d'emploi en font un partenaire précieux en toute occasion.

Le **Midland G7 XT** est entièrement pratique et efficace grâce à ses deux bandes PMR 446 et LPD (voir le tableau dans la notice d'utilisation).

Le **Midland G7 XT** dispose toutes les fonctions que vous attendez d'un portatif de dernière génération garantissant fiabilité et efficacité maximum.

Les caractéristiques avancées intégrant l'affichage rétro éclairé, la fonction vibreur sur appel reçu ainsi qu'un système d'économiseur d'énergie réduisant la consommation des batteries de 50%. Toutes ces fonctions sont aisément accessibles grâce à ses commandes centralisées.

Couverture radio (voir bande de fréquences PMR)

La couverture maximale dépend du terrain et s'obtient pendant une utilisation en champ libre.

La seul limitation de la couverture radio est la puissance maximal sont des lieux clos tels que des arbres, des immeubles et autres constructions. De même dans une voiture ou une construction métallique la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autre obstacles est de environ 1 **à 2 Km.** Dans grand espace mais avec des arbres, des feuilles ou des maisons la portée est d'environ **4 à 6 Km**. Dans une espace sans obstacle et à vue, par exemple en montagne, la couverture peut atteindre **jusqu'a 12 Km.**

Fonctions principales

- Portatif **bi bandes LPD/PMR**
- Fonction **VIBRACALL**
- Afficheur LCD rétro éclairé
- Indicateur de batterie basse
- **Auto power save**: fonction automatique d'économie d'énergie
- **38 tons CTCSS en TX et RX**
- Bouton d'appel avec 5 tonalités paramétrables
- Squelch automatique
- Boutons de sélection des canaux
- Fonction **SCAN** (balayage)
- **Blocage clavier**
- **Sélection puissance haute/basse (bande PMR)**
- Roger Beep on/off (bip de fin d'émission)
- **VOX** pour communications main libre
- Jack 2.5 pour mini écouteur , HP ext. / charge batteries

NOTE: Le constructeur, dans un souci permanent d'améliorer la qualité de ses produits, se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

2. AVANT TOUT... LA SECURITE!

2.1 Symboles utilisés

Pour faciliter son utilisation, cette documentation utilise des symboles pour mettre en avant les situations urgentes, le côté pratique, ou les informations générales.

! *Le point d'exclamation indique une information importante relative aux points techniques, aux conditions dangereuses d'utilisation, et à la sécurité.. Ignorer ses symboles entraînerait des problèmes, des dégâts matériels ou physiques envers les utilisateurs.*

La note d'information indique un conseil pratique que nous conseillons de suivre pour une utilisation optimale de l'appareil.

2.2 Avertissements

! ***BATTERIES** - Veuillez scrupuleusement suivre les indications et mise en garde sur l'utilisation des batteries au chapitre 4.1.*

! ***N'ouvrez jamais la radio! Le système mécanique ainsi que l'électronique nécessitent une certaine expérience et un matériel adapté. Pour ces mêmes raisons, la radio ne doit pas être réparée, un réglage a été fait en usine pour donner les meilleures performances. L'ouverture de la radio peut engendrer une annulation de la garantie.***

! ***N'utilisez pas de détergents, alcools, solvants, ou de matériels agressifs pour nettoyer la radio. Utilisez seulement un chiffon propre. Si la radio est trop sale, humectez légèrement un tissu d'un mélange d'eau et de savon neutre.***

3. IDENTIFICATION DES ELEMENTS

3.1 Ecran

Votre **Midland G7 XT** vous informe en permanence de son état grâce à son afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles et paramètres correspondants aux diverses conditions sont décrits ci-dessous:

1. **VOX** - Activation de la fonction VOX.
2. **TX** - Apparaît lors de la transmission (PTT appuyé).
3. **TX** - Ce symbole apparaît lorsque le clavier est bloqué.
4. **CHANNEL** - Ces deux grands digits indiquent le canal sélectionné (P1=P8 PMR, 1=09 LPD).
5. **TX** - Vous informe de l'état de la batterie / batteries AA en charge lente.
6. **TX** - Fonction vibreur activée.
7. **H (Haute) / L(basse)**- affiche la puissance utilisée (bande PMR).
8. **RX** - (canal occupé): apparaît lorsque vous recevez un signal
9. **Tons CTCSS** - Ces deux petits digits indiquent le ton CTCSS (1 - 38).

3.2 Radio

Veuillez vous reporter à ce dessin pour identifier les éléments de l'appareil:

10. **Bouton VOLUME** - interrupteur marche/arrêt et réglage du volume en réception.
11. **Bouton PTT (push to talk)** - Pressez ce bouton pour émettre.
12. **Bouton CALL⦿** - pour envoyer un appel sur le canal courant. Appuyé durant 5 secondes, vous verrouillez le clavier.
13. **MICROPHONE** - votre voix est captée ici par le micro.
14. **Haut parleur** - Emplacement du HP.
15. **ANTENNE** - Reçoit et émet les signaux radio.
16. **Connecteur SPK/MIC (sous le capuchon)** - permet la connexion d'accessoires audio (contour de tête, micro-HP etc.) ainsi que le chargeur batterie.
17. **Bouton MENU** - Pressez ce bouton pour afficher le menu.
18. **Bouton MONITOR/SCAN** - Pressez ce bouton une fois pour activer le balayage (scanning des canaux). Maintenez ce même bouton 2 secondes pour activer la fonction écoute. Cette fonction coupe momentanément le squelch (pour l'écoute de porteuses lointaines).
19. **Bouton Scroll ▲/▼** - Pressez ces boutons pour changer la programmation dans le menu.

4. PREPARATION DU PORTATIF

Assurez vous de la présence des éléments suivants avant d'utiliser la radio:
1 portatif, adaptateur secteur, 4 batteries AA 1800m Ah, clip de ceinture, manuel d'utilisation;
Si un élément listé ci-dessus venait à manquer, veuillez prévenir votre fournisseur.

4.1 Charge des batteries

1. Connectez la prise de l'adaptateur au secteur et insérez la fiche jack dans l'émetteur-récepteur.
2. Quand la charge est complète, débranchez le chargeur du secteur. Cela prendra environ 12-14 heures pour une charge complète.

Pour charger les batteries en toute sécurité, utilisez seulement le chargeur fourni. Le chargeur a été conçu pour charger exclusivement des batteries rechargeables. Vous pouvez endommager les batteries si vous utilisez un chiffon propre. Si la radio est trop sale, humectez légèrement un tissu d'un mélange d'eau et de savon neutre.

4.2 Effet mémoire des batteries rechargeables

Les batteries rechargeables Ni-MH (Nickel Métal Hydrate) peuvent être affectées de ce que l'on appelle *"effet mémoire"*. Ce phénomène est associé à une forte réduction de l'autonomie batterie causée par des cycles de charges répétés alors que la batterie n'est pas totalement déchargée. Pour éviter ceci:

- Quand cela est possible, chargez les batteries seulement quand elles sont complétement déchargées (jusqu'à ce que le poste s'éteigne de lui-même).
- Ne retirez pas la batterie de son chargeur avant le temps précédent.
- Déchargez et rechargez vous batteries complètement environ deux fois par mois. Dans tous les cas, pour éviter l'effet mémoire, la meilleure solution consiste à utiliser deux jeux de batteries: l'un en utilisation dans la radio, l'autre en train de recharger. L'effet mémoire peut être atténué par la décharge et la recharge complète de la batterie 3 ou 4 fois de suite.

L'effet mémoire ne doit pas être confondu avec la perte d'autonomie due à l'âge de la batterie qui supporte environ 300-400 cycles de charge. Lorsque la batterie vieillie, il est bon de la remplacer.

4.3 Pose et dépose du clip ceinture

Le clip de ceinture est pratique pour porter la radio à la ceinture. Il faut le retirer pour toute manipulation des batteries.

Pour cela, suivez les instructions suivantes sur la figure 1: pour le repositionner, présentez le clip dans les guides, et pousser le jusqu'à entendre un click de sécurité.

4.4 Installation et remplacement des batteries

etc.) ainsi que le chargeur batteries.

4.4.a Retrait des batteries

1) Retirez le clip de ceinture comme l'indique la figure 4.3;
2) Ouvrez le couvercle batterie comme l'indique la figure 2;
3) Retirez les batteries;
4) Replacez le couvercle et le clip batterie.

4.4.b Installation

1) Retirez le clip de ceinture comme l'indique la figure 4.3;
2) Insérez les batteries dans le compartiment;
3) Replacez le couvercle et le clip.

5. UTILISATION

5.1 Mise en marche

Pour allumer votre portatif, tourner le bouton **VOLUME [10]** dans le sens horaire de façon à entendre un click significatif. L'afficheur s'éclaire et effectue son **auto test**. Par la suite, vous entendez 3 bips ou différentes tonalités. Pour éteindre votre radio, tourner le bouton dans le sens inverse jusqu'à entendre un nouveau click. L'afficheur LCD s'éteint et 3 nouveaux bips sont entendus.

5.2 Volume

Tourner le bouton **VOLUME [10]** en position médiane puis ajustez le volume à votre convenance lorsque vous recevrez un signal. Si vous ne recevez aucun signal, utilisez le bouton **MON/SCAN [18]** décrit au par. 5.4.

5.3 Transmission et réception

Le bouton **PTT [11]** est situé sur le côté gauche de l'appareil. Pour passer en émission:

1) Assurez vous que personne ne soit en conversation;
2) maintenez enfoncé le bouton **PTT [11]**: **TX [2]** apparaît à l'écran.
3) Avant de commencer à parler, attendez une fraction de seconde pour ensuite parlez normalement, en direction du microphone, en maintenant appuyé à environ 5 cm.
4) En fin de communication, relâchez le bouton **PTT [11]: TX [2]** disparaît de l'écran;
5) En mode réception (PTT [11] non enfoncé) vous recevrez automatiquement toute communication (**RX [8]** affiché).

Durant la transmission et la réception, essayez autant que possible, de maintenir l'antenne en position verticale et en évitant les obstacles vous séparant de l'autre interlocuteur.

5.4 Bouton MON (écoute)

Le bouton écoute est utilisé temporairement pour court-circuiter le squelch, de façon à entendre les signaux de faible intensité ou lointains. Utilisé même peut être attribué par la drague et la pêche pour rentrer à la recharge complète de la batterie 3 ou 4 fois de suite.

l'effet mémoire ne doit pas être confondu avec la perte d'autonomie due à l'âge de la batterie qui supporte environ 300-400 cycles de charge. Lorsque la batterie vieillie, il est bon de la remplacer.

5.5 Balayage de tous les canaux

Le **Midland G7 XT** peut détecter automatiquement un signal sur la bande PMR/LPD par un balayage rapide des canaux. Lorsqu' un signal est détecté, le scanning cesse sur un canal et vous pouvez émettre en pressant l'alternat **PTT[11]**. Si vous pressez le **PTT [11]** pendant le scanning, vous transmettrez sur le canal de départ. Le bouton **▲/▼ [19]** vous permettent de changer la direction du balayage (du plus bas au plus haut ou l'inverse) et également pouvoir sauter un canal inintéressant.

Pressez brièvement le bouton **MON/SCAN [18]** pour lancer le balayage.

Pressez le bouveau **MON/SCAN [18]** pour arrêter le balayage. Le portatif se positionnera sur le canal précédemment utilisé avant le balayage.

5.6 Afficheur rétro éclairé

Si un éclairage insuffisant vous pénalise pour lire correctement l'afficheur, pressez le bouton **MENU [17]** pour valider le rétro éclairage de l'afficheur durant environ.

L'éclairage consomme aussi l'énergie des batteries. Utilisez le avec modération.

5.7 Blocage du clavier

Maintenez enfoncé **CALL⦿ [12]** 5 secondes environ et ⦿ [5] s'afficher:s'éclaire en guise de confirmation.

Seules les touches **PTT [11]** et **CALL⦿ [12]** restent actives. Pour inhiber la fonction, maintenez à nouveau 5 secondes **CALL⦿ [12]**.

5.8 Economiseur d'énergie

La fonction d'économie d'énergie vous permet le réduction de la consommation jusqu'à environ 50%; ce mode est actif automatiquement lorsque le poste ne reçoit aucun signal après 7 secondes. Quant le pack batterie est déchargé (l'icône ⬚ [5] apparaît à l'écran); les accus doivent alors être remplacés ou rechargés à condition qu'ils soient du type Ni-MH.

6. Bouton MENU

6.1 Sélection d'un canal

Pressez un bouton **MENU[17]**. Le numéro du canal **[4]** digniote à l'écran.

Pressez les boutons **▲/▼ [19]** pour monter ou descendre les canaux PMR puis les canaux LPD afin de sélectionnez le canal. Pour activer votre sélection, pressez le **PTT [11]** pour confirmer.

Voir table des fréquences au chapitre 9

6.2 Sélection des tons CTCSS

Le **Midland G7 XT** peut recevoir en deux modes distincts:

a) **mode ouvert**: dans ce cas vous entendrez toutes les communications sur le canal courant;
b) **mode CTCSS:** les tons CTCSS sont des codes vous permettant de recevoir uniquement les messages en provenance des radios disposant du même code. Dans cela, le haut parleur ne fermé jusqu'à ce que vous recevie le bon code CTCSS.

Pour activer 1 des 38 différents tons CTCSS en RX et TX

1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez le canal désiré.
3. Pressez 2 fois **MENU [17]** pour afficher le canal avec le **CTCSS [9]** clignotant à droite ("**of**" par défaut).
4. Sélectionnez le ton CTCSS avec les touches **▲/▼ [19]**.
5. Confirmez en pressant **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

Désactivation du ton CTSS

Si vous voulez trafiquer sans ton CTCSS:

1. Pressez 2 fois le bouton **MENU [17]** de façon à avoir à l'écran le canal désiré accompagné du CTCSS clignotant sur la droite.
2. Sélectionnez "**of**" avec les boutons **▲/▼ [19]**.

6.3 Choix de la puissance Haute ou basse (en bande PMR)

Les batteries s'épuisent plus rapidement durant la transmission. Pour allonger l'autonomie, vous pouvez choisir la puissance basse lors de communications relativement proches distance.

Procédure:

1) Pressez le bouton **MENU [17]** 3 fois et **Pr** s'affichera.
2) Sélectionnez **L [7]** avec les boutons **▲/▼ [19]**.
3) Pressez **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.

Vous transmettez sur une longue distance, répétez la procédure pour revenir en puissance haute. A la partie 2 sélectionnez **H [7]**. Avec des batteries bien chargées, la puissance haute est de 500 mW, la puissance basse à 10 mW.

Un niveau de batterie faible réduit les performances de l'appareil en émission.

5.4 Fonction VOX

Le **Midland G7 XT** permet des communications mains libres par la fonction VOX. La sensibilité du VOX peut être ajustée en 2 différents niveaux. Vous ne pouvez utiliser le VOX avec ou sans accessoires.

Pour activer le VOX, pressez le bouton **MENU[17]** 4 fois dans la bande PMR. **VOX[1]** apparaîtra à l'écran.

Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour sélectionner:

- **Of**: Inhibé
- **1**: 1° niveau (sensibilité basse);
- **2**: 2° niveau (sensibilité haute);

Pressez le **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.

Pour inhiber la fonction VOX suivez les instructions ci-dessus et sélectionnez **oF**.

6.5 Fonction vibreur (VibraCall)

Le **Midland G7 XT** est equipé de la fonction "Vibreur", qui permet une alerte silencieuse sur appel entrant.

Pour l'activer, suivez les indications :

1. En bande PMR, pressez le bouton **MENU [17]** 5 fois, pour afficher "**⦿ [6]**;
2. Utilisez les boutons **▲/▼ [19]**, pour inhiber ou valider la fonction (**on**: valide, **oF** inhibé);
3. Pressez le **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.

*A chaque fois que le **Midland G7 XT** receva un appel, il vibrera.*

Quand la fonction Vibracall est validée, la mélodie d'appel n'est pas entendue.

6.6 ROGER BEEP (bip de fin de transmission)

A chaque fin de transmission **PTT [11]** relâché), **Midland G7 XT** émet un bip audio indiquant au correspondant qu'il peut prendre la parole à son tour. Cette fonction est inhibé par défaut. Pour l'activer:

1) Pressez six fois le bouton **MENU [17]** en bande PMR pour afficher " **rb oF**";
2) Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour sélectionner "**on**" et "**rb on**" s'affiche;
3) Pour confirmer l'activation du roger beep, presses le bouton **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

6.7 Fonction d'appel CALL

Midland G7 XT peut envoyer 5 différentes tonalités d'appel. Pour envoyer ce signal, pressez la touche **CALL⦿ [12]**.

Pour sélectionner les tonalités d'appel:

1) Pressez 3 fois **MENU [17]** 5 fois en bande PMR, pour afficher "**CA 1**".
2) En pressant **▲/▼ [19]** vous entendrez 5 mélodies préprogrammées.
3) Confirmez en pressant **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

Maintenant, à chaque fois que le **Midland G7 XT** enverra un appel, il émettra la mélodie sélectionnée.

Si la fonction Vibreur est activée (voir par. 6.5), la mélodie ne sera pas entendue.

6.8 Fonction double veille

Cette fonction permet la surveillance de 2 canaux de votre choix. Procédure :

1. Sélectionnez un des 2 canaux que vous voulez écouter.
2. Pressez 5 fois le bouton **MENU [17]** en bande PMR pour afficher "**TX oF RX**".
3. Avec les boutons **▲/▼ [19]**, sélectionnez le second canal désiré.
4. Pressez le bouton **PTT [11]** ou attendez 5 secondes environ.

Pour invalider la fonction, pressez le bouton **MON/SCAN [18]**.

6.9 Bip d'appui touches

Pour désactiver le bip d'appui touches, suivez la procédure :

1. Pressez 8 fois le bouton **MENU [17]** en bande PMR, pour afficher "**bP on**".
2. Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour afficher "**bP of**".
3. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

A présent, vous n'entendrez plus de bip à chaque appui touche.

7. DEPANNAGE

Votre **Midland G7 XT** est conçu pour fournir des années d'utilisation avec des performances optimales. Si pour diverses raisons des problèmes apparaissaient, veuillez vous reporter à ce chapitre avant de contacter votre fournisseur.

7.1 Remise à zéro (reset)

Si votre portatif présentait un disfonctionnement, (symbole inapproprié à l'écran, blocage des fonctions, etc.), il se peut que ceci ne soit pas une panne réelle, mais la cause d'un facteur extérieur. Par exemple, des signaux aléatoires (pics de tension) lors de la charge des batteries; Vous pouvez effectuer un Reset du portatif et revoir vos caractéristiques 'usine' de la façon suivante:

1) Eteignez le portatif
2) Retirez les batteries pendant 60 secondes environ (Par.4.4)

Avant d'utiliser plus avec votre radio, nous vous recommandons de noter les programmations ou sélections que vous aviez entrées dans l'appareil ; celles ci seront perdues après le Reset.

8 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

CANAUX	1~8 PMR, 1~69 LPD
Bandes de fréquences	446.00625 ~ 446.03750MHz (PMR)
	433.075 ~ 434.775MHz (LPD)
Espacement des canaux	12,5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Alimentation	6V~ 10% Vcc
Température	de -20° à +55°
Dimensions	58 (L)x 122 (H)x34 (P) mm
Poids (sans batteries)	123gr
Cycles d'utilisation	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

8.1 Emetteur

Puissance RF	10 or 500 mW (programmable)
Modulation	11K0F3E
Atténuations	en vigueur avec les normes européennes

8.2 Récepteur

Sensibilité @ 12dB Sinad	0.35µV
Protection du canal Adjacent	70dB
Sortie Audio	300mW @ 10% THD
Fréquences Intermédiaires	1st :21,4 MHz ; 2nd:450 KHz
Jack pour mini et charge externe	stéréo 2.5 mm
Jack pour haut parleur externe	mono 3.5 mm

Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

9 TABLEAU DES FREQUENCES

Canaux PMR446

Canal	Fréquence RX/TX (MHz)	Canal	Fréquence RX/TX (MHz)
P1	446.00625	P5	446.05625
P2	446.01875	P6	446.06875
P3	446.03125	P7	446.08125
P4	446.04375	P8	446.09375

Canaux LPD

Canal	Fréquence RX/TX (MHz)	Canal	Fréquence RX/TX (MHz)	Canal	Fréquence RX/TX (MHz)
1	433.0750	25	433.6750	49	434.2750
2	433.1000	26	433.7000	50	434.3000
3	433.1250	27	433.7250	51	434.3250
4	433.1500	28	433.7500	52	434.3500
5	433.1750	29	433.7750	53	434.3750
6	433.2000	30	433.8000	54	434.4000
7	433.2250	31	433.8250	55	434.4250
8	433.2500	32	433.8500	56	434.4500
9	433.2750	33	433.8750	57	434.4750
10	433.3000	34	433.9000	58	434.5000
11	433.3250	35	433.9250	59	434.5250
12	433.3500	36	433.9500	60	434.5500
13	433.3750	37	433.9750	61	434.5750
14	433.4000	38	434.0000	62	434.6000
15	433.4250	39	434.0250	63	434.6250
16	433.4500	40	434.0500	64	434.6500
17	433.4750	41	434.0750	65	434.6750
18	433.5000	42	434.1000	66	434.7000
19	433.5250	43	434.1250	67	434.7250
20	433.5500	44	434.1500	68	434.7500
21	433.5750	45	434.1750	69	434.7750
22	433.6000	46	434.2000		
23	433.6250	47	434.2250		
24	433.6500	48	434.2500		

Midland G7 XT
Radiotelefone bicolor e Dual Band PMR/LPD

PORTUGUÊS

1. INTRODUÇÃO

Graças à tecnologia mais avançada no campo da radio-comunicação e à sua robusta estrutura mecânica, o rádiopacote **Midland G7 XT** é sem dúvida a solução mais confiável e ideal para a pesquisa profissional de equipas de trabalho, para a comunicação entre várias pessoas dentro de canteiros e edifícios, em manifestações desportivas, espectáculos, feiras e hotéis.
Extremamente cómodo e completo, opera em duas bandas de frequência LPD e PMR; dotado de todas as principais funções por radiotelefones de avançada, **Midland G7 XT** garante uma otimização de custos em função da máxima eficácia e confiabilidade.
Por conseguinte, o seu rádiopacote torna-se ainda mais prático e confortável graças à sua iluminação; a função Auto Power Save economiza automaticamente o consumo das baterias em até 50%, enquanto a posição central das teclas de comando consente um uso prático e veloz do radiotelefone.

Cobertura referente à banda PMR

O alcance máximo depende das condições do terreno e pode ser obtido durante utilização num espaço aberto. A única limitação em relação ao alcance máximo possível deve-se a factores ambientais como, por exemplo, bloqueios provocados por árvores, edifícios, ou outros obstáculos. No interior de um automóvel ou de uma construção metálica, o alcance poderá ser mais reduzido. Normalmente, a cobertura na cidade, com edifícios ou outras obstruções é de cerca de **1 ou 2 Km**. Num espaço aberto mas com obstáculos, tais como árvores, folhas ou casas, o alcance máximo possível é de cerca de **4-6 Km**. Num espaço aberto, sem obstáculos e à vista como, por exemplo, em montanha, a cobertura pode ser de **até de 12 Km**.

Estas são as principais características do seu radiotelefone:

- **Radiotelefone Dual Band LPD/PMR**
- **Função VIBRACALL**
- **Display de cristais líquidos com iluminação traseira**
- Indicador de bateria descarregada
- **Auto power save**: função automático de economia de baterias
- **38 tons CTCSS em TX e RX**
- **Tecla CALL** para chamada, com 5 tons selecionáveis
- Regulagem automática do squelch
- Teclas para a selecção de canais
- Função **SCAN**
- **Bloqueio do teclado** para evitar pressões acidentais das teclas
- **Selecção de alta/baixa potência (Banda PMR)**
- Roger Beep desactivável
- **VOX para comunicações com mãos livres**
- Tomada 2 Pin para microfone externo/ altifalante externo/recarga de baterias

Nota: o construtor está comprometido com a continua procura de melhoramento da qualidade dos seus productos; por essa razão, as respectivas especificações poderão variar sem aviso prévio.

2. SEGURANÇA ACIMA DE TUDO!

2.1 Simbologia utilizada

Para uma leitura rápida e racional utilizamos símbolos que indicam situações carentes de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

! *As notas como esta, assinaladas com um ponto de exclamação, indicam uma descrição de máxima importância a respeito de intervenções técnicas, condições perigosas, advertências de segurança, conselhos e/ou informações de máxima importância. Não observá-las pode causar sérios problemas e/ou danos e/ou lesões pessoais.*

As notas como esta,assinaladas com um folheto pró-memória, indicam conselhos práticos relevantes, que sugerimos seguir para obter o melhor desempenho do aparelho.

2.2 Advertências

! *BATERIAS - Observe todas as pecauções sobre o uso das baterias descritas no cap. 4.1*

! *NÃO ABRA O RÁDIO POR NENHUM MOTIVO, a mecânica e eletrónica de precisão de que é composto o aparelho requer experiência e instrumentos adequados; pelo mesmo motivo o rádio não deve ser em modo algum realinhado, pois já foi regulado na fábrica para ter o máximo desempenho. A abertura do radiotelefone por parte de pessoal não autorizado implica na perda automática da garantia.*

! *Não utilize álcool, solventes ou abrasivos para limpar o aparelho. Utilize somente um pano macio e limpo, levemente humedecido com água. Nos casos mais tenazes utilize um detergente suave.*

3. DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

3.1 Display

O seu radiotelefone marinho possui um display LCD (a cristais líquidos) que o informa constantemente sobre o seu estado operativo. Os símbolos e parâmetros que aparecem são os seguintes:

1. **VOX** - Indica a activação da função **VOX**.
2. **TX** - Aparece durante a transmissão (botão **PTT** premido)
3. ⦿ - O símbolo do cadeado indica que foi activado il bloqueio do teclado.
4. **CANAL** - Estas duas grandes cifras indicam o canal selecionado (P1=P8 PMR, 1=69 LPD).
5. ⬚ - O símbolo da bateria indica o estado da carga das baterias AA estão por descarregar-se;
6. ⦿ - Indica a activação da função Vibra-Call.
7. **H (High) / L(Low)** - Indica a selecção da baixa ou da alta potência de transmissão (Banda PMR).
8. **RX** - (canal occupado): aparece no display quando o radiotelefone está recebendo um sinal.
9. **Tons CTCSS** - estas duas pequenas cifras indicam o código do tom CTCSS selecionado (1 - 38).

3.2 Radio

Refira-se a seguinte imagem para localizar os componentes do aparelho e familiarizar-se com o radiotelefone.

10. **Botão VOLUME** - Liga/desliga o aparelho e regula o volume áudio de recepção.
11. **Botão PTT** (prima para falar) - A pressão deste botão leva o aparelho a transmitir.
12. **Pulsante CALL⦿** - Serve para enviar um sinal de chamada no canal selecionado, ou sendo, mantendo-o premido por cerca de 5 segundos activa-se a função bloqueio do teclado.
13. **MICROFONE Integrado** - Neste ponto é colocado o microfone para transmissão.
14. **ALTIFALANTE Integrado** - Neste ponto é colocado o altifalante para recepção.
15. **ANTENA** - Serve para receber e transmitir sinais de rádio.
16. **Tomada ALTIFALANTE/MICROFONE** (sob a protecção) - Conserte a conexão a dispositivos externos (headfones, microfones, etc.)
17. **Botão MENU** - A pressão deste botão leva o aparelho ao MENU
18. **Botão MONITOR/SCAN** - Premendo brevemente este botão se activa a função SCAN, scanning dos canais. Premindo por cerca de 2 segundos o mesmo botão se acende a função MON; esta função exclui temporariamente o Squelch para receber até os sinais extremamente fracos.
19. **Teclas ▲/▼** - servem para variar as fixagens dentro do MENU.

4. PREPARAÇÃO

Antes de usar o seu radiotelefone, é necessário certificar-se que a embalagem contenha:
1 Radiotelefone; Adaptador para parede; 4 baterias AA de 1800m Ah; Clip para cinto; Manual de instruções.
Se algum desses componentes faltar ou estiver danificado, contacte imediatamente o seu fornecedor.

4.1 Recarga das baterias

1) Insira o pino de 2 Pin para recarga em uma tomada de rede CA e a outra extremidade na tomada do radiotelefone. São necessárias 12-14 horas para uma recarga completa.
2) Ao final da carga, desconecte o pino do fio de recarga da tomada de rede CA.

Não sobrecarregue as baterias! Quando as baterias estão completamente carregadas, o processo de carga não se interrompe automaticamente. Não esqueça, pois, de desconectar o radiotelefone do carregador de baterias imediatamente após passado o tempo necessário, pois podem-se danificar as baterias e/ou o radiotelefone.

Não sobrecarregue as baterias alcalinas ou baterias não recarregáveis. Certifique-se que no compartimento para baterias do aparelho, com o carregador de baterias conectado, sejam inseridas apenas baterias recarregáveis Ni-MH do tipo aconselhado! É muito perigoso tentar recarregar baterias de outro tipo (ex. alcalinas ou ao magnésio). Baterias não adequadas podem perder líquidos, explodir ou mesmo queimar-se e causar danos graves!

O uso de um carregador não original pode causar danos ao seu aparelho ou causar explosões e lesões pessoais.

Nunca jogue as baterias no fogo, nem aproxime-as de fontes de calor: podem causar explosões e lesões pessoais. Siga as normas locais para o desembarque de baterias usadas.

Não misture baterias velhas com baterias novas e/ou de tipo diverso e/ou utilizadas em modo diverso.

4.2 Efeito memória das baterias recarregáveis

As baterias recarregáveis Ni-MH (Níquel-metal-hidrato) são virtualmente privas do chamado "Efeito memória". Este se manifesta com uma drástica diminuição da autonomia de uso do aparelho e se desencadeia se as baterias são recarregadas sistematicamente antes de serem completamente descarregadas e/ou totalmente esgotadas. Para evitar o efeito memória:

1. Quando possível, recarregue as baterias somente após tê-las descarregado completamente (até que o aparelho desligue durante o uso).
2. Não desconecte o carregador de baterias antes do tempo necessário a efetuar uma carga completa.
3. Descarregue e carregue a fundo as baterias pelo menos duas vezes por mês. De qualquer modo, a melhor solução para evitar o efeito memória é utilizar alternadamente dois conjuntos de baterias: um em uso e o outro de reserva. Para eliminar o efeito memória basta simplesmente efetuar três ou quatro ciclos de descarga/carga profunda.

O efeito memória não deve ser confundido com a vida normal das baterias, que é, em média, de cerca de 300-400 ciclos de carga/descarga. É normal que a autonomia operativa se reduza quando as baterias se aproximam do fim do seu ciclo de vida, neste caso substitua as baterias.

4.3 Remoção/fixagem do clip para cinto

O clip posterior de série permite fixar facilmente o radiotelefone ao cinto. Todavia este deve ser removido quando se removem ou instalam as baterias. Para remover o clip para cinto siga as instruções da FIGURA 1. Para fixá-lo novamente ao aparelho, coloque-o no trilho localizado na parte posterior do radiotelefone e faça-o deslizar até ouvir um estalo.

4.4 Instalação/remoção das baterias

etc.) ainda como o carregador de baterias.

4.4.a Remoção

1) Remova o clip para cinto (par. 4.3);
2) Abra o compartimento para baterias como ilustrado na FIGURA 2;
3) Remova as baterias do aparelho;
4) Recoloque no lugar o clip para cinto.

4.4.b Fixagem

1) Remova o clip para cinto (par. 4.3);
2) Insira as baterias no compartimento do aparelho;
3) Insira as baterias;
4) Recoloque no lugar o clip para cinto.

5. OPERAÇÕES BÁSICAS

5.1 Ligar/desligar

Para ligar o radiotelefone, gire o botão **VOLUME [10]** no sentido horário até ouvir um estalo mecânico: se acenderá o display LCD que efetuará um **Auto-Test** e emitirá uma sequência ouvir-se do 3 Beeps de tonalidades diversas. Para desligar o radiotelefone, gire o botão no sentido anti-horário até ouvir novamente o estalo mecânico: o display LCD se desligará e serão emitidos 3 Beeps de tonalidades diversas.

5.2 Regulagem do volume

Gire o botão **VOLUME [10]** até a metade do seu percurso, e logo que receber um sinal, regule o volume em um nível adequado. Se não receber sinais, utilize o botão **MON/SCAN [18]** descrito no par. 5.4.

5.3 Transmissão e recepção

A tecla **PTT [11]** se encontra na parte superior do lado esquerdo do seu **Midland G7 XT**. Para transmitir:

1) Certifique-se que ninguém esteja utilizando o canal selecionado;
2) Mantenha premida em modo estável a tecla **PTT [11]** no display aparece **TX [2]**;
3) Espere uma fração de segundo e fale com um tom normal a cerca de 5 cm de distância na direção do microfone do radiotelefone.

Quando terminar, solte a tecla **PTT [11]**: desaparecerá **TX [2]** do display;

5) Quando o aparelho está em recepção (tecla **PTT [11]** solta) será recebida automaticamente qualquer comunicação; **RX [8]** aparecerá no display e se manifestará o efeito memória.

Durante as operações de transmissão e recepção tente manter a antena na posição vertical e livre de obstáculos na direção do seu interlocutor.

5.4 Botão MON (Monitor)

A tecla Monitor permite excluir temporariamente o squelch para ouvir eventuais sinais extremamente fracos, que não conseguem abri-lo em modo estável. Deste modo evita-se ouvir a comunicação fragmentada. Para ouvir uma chamada pressione por cerca de 2 segundos a tecla **MON/SCAN [18]** para ouvir todo o tráfego no canal selecionado. Para desativar esta função prima por cerca de 2 segundos a tecla **MON/SCAN [18]**.

5.5 Scanning de todos os canais

Midland G7 XT pode buscar automaticamente sinais em todos os canais das bandas PMR/LPD efetuando 1 varredura rápida. Quando um sinal é detectado, o scanning cessa em um canal e vocês podem emitir em tal, o scanning se interrompe no canal encontrado. Uma vez encontrada a comunicação desejada é suficiente premir a tecla **PTT [11]** para poder comunicar. A partir do canal de partida, o scanning permite transmitir no canal de onde se iniciou o operação. As teclas [19] permitem inverter o sentido do scanning e evitar a escuta de canais com comunicações não desejadas.
Para efetuar o scanning dos canais, prima brevemente a tecla **MON/SCAN [18]**. **Midland G7 XT** inicia o scanning dos canais. Para interromper o scanning, prima novamente a tecla **MON/SCAN [18]**, o seu radiotelefone voltará ao canal de onde iniciou o scanning.

5.6 Iluminação do display

Se a iluminação ambiental não é suficiente para uma boa leitura do display, premindo a tecla **MENU [17]** o mesmo se iluminará por cerca de 5 segundos.

A iluminação do display absorve energia suplementar das baterias. Use-a com moderação.

5.7 Bloqueio do teclado